

BOLLETTINO



UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

ANNO IV

Mogadiscio, li 28 Febbraio 1973 **Suppl. N. 3 al N. 2**

DIREZIONE E REDAZIONE

**Presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile**

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS

- LAW N. 21 of 19 January 1973 --- *Supervision and Control of Waqf Property.* Pag. 368
- LEGGE N. 22 del 4 Febbraio 1973 — *Legge sul versamento contributi per trattamento di quiescenza.* » 369
- LEGGE N. 23 del 4 Febbraio 1973 — *Modifica alla tariffa dei dazi Doganali.* » 370
- LEGGE N. 24 del 12 Febbraio 1973 — *Abrogazione indennità per acquisto mobili ed arredamenti.* » 371

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 32 — <i>Conferimento Medaglia d'Argento all'Ordine del Lavoro.</i>	Pag. 372
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 33 — <i>Conferimento Medaglia d'Argento all'Ordine Patriottico.</i>	» 373
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 34 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.</i>	» 374
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 35 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.</i>	» 375
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 36 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.</i>	» 376
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 37 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	» 377
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 38 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	» 378
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 39 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	» 379
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 40 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	» 380
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 41 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	» 381

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 42 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.</i>	Pag. 382
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 43 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro</i>	» 383
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 27 Novembre 1972, N. 44 — <i>Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del lavoro.</i>	» 384
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 30 Dicembre 1972, N. 45 — <i>Nomina Dr. Mohamed Scire Ismail a Giudice del Lavoro.</i>	» 385
DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL, 2 January 1973, N. 46 — <i>Allowance for senior auditors, senior examiners and examiners in the office of the Magistrate of Accounts.</i>	» 386
DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO, 31 Gennaio 1973, N. 47 — <i>Emblema simbolo dello Giustizia.</i>	» 387
DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONAY COUNCIL, 7 February 1973, N. 48 — <i>Establishment of new Embassies.</i>	» 388
DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL, 8 February 1973, N. 49 — <i>Establishmen tof New Districts and Regions.</i>	» 389

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

PARTE PRIMA
ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI
FIRST PART
ADMINISTRATIVE AND LEGISLATIVE ACTS

LAW n. 21 of 19 January 1973.

Supervision and Control of Waqf Property.

THE RESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the Council of the Secretaries of State;

TAKING NOTE of the approval of the Supreme Revolutionary Council;

HEREBY PROMULGATES

the following Law:

Article 1

Supervision and control of Waqf property

The State, through the Ministry of Justice and Religion, shall supervise and control of Waqf Property and their products including those existing before the promulgation of this Law.

Article 2

Regulations

The President of the Supreme Revolutionary Council may, by decree, on the proposal of the Secretary of State for Justice and Religion, issue regulations for the proper implementation of this Law.

Article 3

Coming into force

This Law shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 19 January, 1973.

Maj. Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

LEGGE n. 22 del 4 Febbraio 1973

Legge sul versamento contributi per trattamento di quiescenza.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

SENTITO il Consiglio dei Segretari:

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1

1. I contributi trattenuti, per provvedere al trattamento di quiescenza, dal personale civile, degli appartenenti alle Forze Armate, ai corpi militarmente ordinati e del personale degli Enti Pubblici. le quote a carico della Pubblica Amministrazione, del Ministero della Difesa (per le Forze Armate e per i corpi militarmente ordinati) e di ciascun Ente Pubblico, devono essere versati, trimestralmente al Conto «Pensioni e Liquidazioni» presso la Banca Nazionale Somala.

2. La Pubblica Amministrazione, il Ministero della Difesa e ciascun Ente Pubblico possono mantenere una regolare contabilità per i loro dipendenti ed erogare i fondi del citato Fondo nei modi stabiliti dal regolamento.

Art. 2

I versamenti e i pagamenti del conto devono essere effettuati tramite la Ragioneria Generale dello Stato in conformità all'Ordinamento Amministrativo Contabile e il Regolamento di Contabilità dello Stato.

Art. 3

Detti fondi possono essere investiti solo in Titoli emessi dallo Stato e da Istituti Specializzati dietro la preventiva autorizzazione del Segretario di Stato alle Finanze, sentito il parere del Ragioniere Generale dello Stato.

Art. 4

Il Segretario di Stato alle Finanze è autorizzato ad emanare Regolamento di esecuzione della presente Legge.

Art. 5

E' abrogata ogni norma contraria od incompatibile con la norma della presente Legge.

Art. 6

La presente Legge entra in vigore con effetto immediato. Essa sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala, ed è fatto obbligo chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 4 Febbraio 1973.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

LEGGE n. 23 del 4 Febbraio 1973.

Modifica alla Tariffa dei Dazi Doganali.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;

PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Art. 1

1. Gli elenchi del valore imponibile delle merci da applicare, in mancanza di fatture originali e altri documenti comprovanti il prezzo normale delle merci o qualora le fatture e i documenti presentati non risultino attendibili ai fini della definizione di detto prezzo normale, fissati con provvedimento del Capo Dipartimento delle Dogane.

2. Tale provvedimento produce effetti immediatamente.

Art. 2

1. Le merci in esportazione che non trovano classificazione sotto le voci specificate da 01 a 44.02 della Tariffa Doganale e quelle regolarmente sdoganate non sono soggetto al Dazio di esportazione.

2. Il Segretario di Stato per le Finanze può accordare agli enti pubblici esenzione dal Dazio doganale previo accertamento dell'insufficienza finanziaria dell'ente medesimo.

Art. 3

La presente Legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Repubblica Democratica Somala, ed è fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 4 Febbraio 1973.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

LEGGE n. 24 del 12 Febbraio 1973.

Abrogazione Indennità per acquisto mobili ed arredamenti.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

SENTITO il Consiglio dei Segretari di Stato;
PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

PROMULGA

la seguente Legge:

Articolo Unico

1. Con decorrenza 1 Gennaio 1973 è abrogata l'indennità, di cui alla Legge 7 Febbraio 1972 n. 9, dovuta per acquisto di mobili, ed arredamenti, ai Membri del C.R.S., ai Segretari di Stato, ai Direttori Generali o gradi equivalenti ed ai Direttori di Dipartimento.

2. La presente Legge deve essere pubblicata nel Bollettino Ufficiale delle Leggi e dei Decreti ed è fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare.

Mogadiscio, li 12 Febbraio 1973.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Jaalle Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 32.

Conferimento Medaglia d'Argento all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA al Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia d'Argento all'Ordine del Lavoro agli Ingegneri Somali per le benemerite opere di progettazione ed esecuzione dei medesimi svolte nel corso del primo triennio della Rivoluzione Socialista del 21 Ottobre ponendo in evidenza l'autosufficienza della Nazione Somala anche in questo vitale settore;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:
Articolo Unico

E' conferita Medaglia d'Argento all'Ordine del Lavoro agli Ingegneri Somali.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, n. 27 Novembre 1972, n. 33.

Conferimento Medaglia d'Argento all'Ordine Patriottico.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire alle Donne Somale la Medaglia d'Argento all'Ordine Patriottico per avere ininterrottamente ed instancabilmente, con vero senso patriottico e sin dall'inizio della lotta indipendentistica del popolo Somalo, operato per il successo della causa somala;

CONSIDERATO il ruolo svolto dalle Donne Somale per il consolidamento della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita la Medaglia d'Argento all'Ordine Patriottico alle Donne Somale.

Mogadiscio, 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 34.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico alla Memoria del defunto Jaalle Guulwade Abdurahman Omar per avere agendo con veritiero spirito di patriottismo, sacrificato la vita nel Quartiere Gacanlibah di Hargeisa mentre svolgeva lavoro di Iska Wax U Qabso, ispirando ai principi della Rivoluzione Socialista;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:
Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico alla memoria del defunto Jaalle Guulwade Abdurahman Omar.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 35.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico al Jaalle Hussen Au Farah per avere incitato le masse popolare con opere letterarie e poetiche nazionalistiche a liberarsi prima e dopo la Rivoluzione dal retaggio colonialistico e per avere durante il periodo della Campagna della costruzione Socialista compiuto tutti gli sforzi possibili e immaginabili per l'orientamento popolare;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico al Jaalle Hussen Au Farah.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 38.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTO la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico alla memoria del defunto Jaalle Warsama Magan Aftaag per aver, con nobile gesto e alto senso di altruismo e di abnegazione, sacrificato la propria vita alla difesa della pace e della giustizia in seno della popolazione somala, ispirando ai principi della Rivoluzione Socialista;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine Patriottico alla memoria del defunto Jaalle Warsama Magan Aftaag.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 37.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Ministero delle Finanze per avere rivoluzionato il sistema di gestione delle entrate statali conseguendo ottimi risultati d'incremento nonchè per avere esercitato un rigido ed efficace controllo sulle spese pubbliche e per la ristrutturazione e ridistribuzione del Bilancio Statale;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Ministero delle Finanze.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 38.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro ad alcuni Distretti per avere con particolare sacrificio ed impegno rivoluzionario contribuito alla reidificazione dei rispettivi distretti in questa era rivoluzionaria divenendo un esempio per le similari istituzioni (Distretti);

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:
Articolo Unico

E conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro ai seguenti Distretti:

- 1) Distretto di Gabileh;
- 2) Distretto di Burao;
- 3) Distretto di Chisimaio;
- 4) Distretto di Belet Uen.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 39.**

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;
conse7t

RITENUTA la necessità di conferire a taluni organi Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro a causa della peculiare opera che i loro rispettivi tecnici hanno svolto, contribuendo in maniera tangibile alla ricostruzione della Nazione, ed in particolare, con la loro attiva partecipazione, avendo fatto conseguire positivi risultati alla Campagna sul Socialismo Scientifico del 1972 ed alle Campagne autoassistenziali;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro ai seguenti Organi:

- 1) Comnado dell'Esercito Nazionale Somala;
- 2) Comando delle Forze di Polizia della Somalia;
- 3) Comando del Corpo d iCustodia;
- 4) Ministero dei Lavori Pubblici;
- 5) Governo Locale di Mogadiscio.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 40.**

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Ministero della Pubblica Istruzione per avere lottato con risultati positivi contro uno dei tre nemici indicati nella Prima Carta della Rivoluzione d'Ottobre e cioè l'analfabetismo migliorando l'insegnamento e la diffusione della cultura e promuovendo l'istruzione fra le masse; per avere, inoltre, avuto parte determinante nell'elaborazione della scrittura della lingua Somala compiendo tutt'ora inmani sforzi per il suo apprendimento da parte delle masse popolari;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' confrita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Ministero della Pubblica Istruzione.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 41.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTO la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro ai Gulwadayal per aver lavorato duramente ed incessantemente con fedeltà e spirito rivoluzionario e per avere contribuito al mantenimento dell'Ordine e della sicurezza sconfiggendo i nemici del popolo che tramano nelle tenebre;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro ai Gulwadayal.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 42.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro agli Artisti Somali per avere orientato efficacemente le masse sui sani principi della Rivoluzione Popolare del 21 Ottobre con componimenti poetici, canzoni nazionalistiche e significative rappresentazioni teatrali;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro agli Artisti Somali.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 43.**

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA al Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro all'Ing. Scerif Ahmed Omar per avere con spiccato senso di responsabilità e di disprezzo al sacrificio, ricostruito l'Albergo Giuba dopo la sua completa distruzione dai nemici del popolo, dimostrando così la sua alta capacità e competenza professionale nonché spirito rivoluzionario e lealtà ai sacri principi del Socialismo Scientifico;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Jaalle Ingegnere Scerif Ahmed Omar.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 27 Novembre 1972, n. 44.

Conferimento Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro.

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

IL PRESIDENTE

DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;

VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;

VISTA la Legge 18 Ottobre 1970, n. 65;

RITENUTA la necessità di conferire Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Jaalle Scek Abdi Hagi per aver partecipato attivamente alla costruzione delle opere di pubblica utilità durante la Campagna sul Socialismo Scientifico pagando con la vita l'assolvimento al proprio dovere di lavoratore e di cittadini;

SU PROPOSTA della Commissione per le Onorificenze;

DECRETA:

Articolo Unico

E' conferita Medaglia di Bronzo all'Ordine del Lavoro al Jaalle Scek Abdi Hagi.

Mogadiscio, li 27 Novembre 1972.

IL PRESIDENTE

del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

Il Presidente della Commissione
per le Onorificenze e Membro del C.R.S.
Col. Mohamed Ali Scire

**DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 30 Dicembre 1972, n. 45.**

Nomina dr. Mohamud Scire Ismail a Giudice del Lavoro.

**IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO**

VISTA la Prima e la Seconda Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12 del Consiglio Rivolu-
zionario Supremo;
VISTO il Decreto del Consiglio Rivoluzionario Supremo n. 5
del 31 Dicembre 1969, modificazione dell'Ordinamento Giudiziario;
RITENUTA la necessità di provvedere alla nomina di un Giu-
dice per materia di lavoro;
SU PROPOSTA del Segretario di Stato alla Giustizia e Affari
Religiosi;

DECRETA:

Art. 1

Ai sensi dell'art. 6 del Decreto del Consiglio Rivoluzionario
Supremo n. 5 in data 31 Dicembre 1969, il dr. Mohamud Scire Is-
mail — dipendente del Ministero del Lavoro e dello Sport — è no-
minato Giudice competente a trattare materia di lavoro.

Art. 2

Al medesimo, viene conferito il grado iniziale dell'organico dei
Magistrati, nonché l'indennità di alloggio spettante ai Magistrati.

Art. 3

Il presente Decreto ha decorrenza immediata.
Mogadiscio, li 30 Dicembre 1972.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

IL SEGRETARIO DI STATO
alla Giustizia e Affari Religiosi
Prof. Abdulgani Scek Ahmed

IL SEGRETARIO DI STATO
alle Finanze
Mohamed Yusuf Weirah

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 33.
Mogadiscio, li 10 Gennaio 1973.
Il Magistrato ai Conti:
Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 2 January, 1973, n. 46.

Allowances for Senior Auditors, Auditors, Senior Examiners and Examiners in
the Office of the Magistrate of Accounts.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First and Second Charter of the Revolution and Law No. 1 of 21 October 1969;

HAVING SEEN the provisions of Law No. 14 of 3 June 1962 on the Organisation of the Government and subsequent amendments;

HAVING SEEN the provisions of Ordinance No. 8 of 15 March 1954 concerning Special Allowances;

HAVING SEEN the provisions of the Civil Service Law — Law No. 29 of 1 April 1970 and subsequent amendments;

ON THE PROPOSAL of the Magistrate of Accounts;

DECREES:

Article 1

The following allowances are hereby approved for the categories of posts enumerated hereunder in the Office of the Magistrate of Accounts as of 1 January 1973.

Categories of Posts	Responsibility Allowance	Housing Allowance
Senior Auditors	So. 300/- per month	So. 200/- per month
Auditors	So. 300/- per month	Nil
Senior Exam. & Exam.	So. 200/- per month	Nil

Article 2

Necessary funds to meet the allowances are available under sub-heads 1.3.3 and 1.3.18 of Head 1 — Presidency of the Supreme Revolutionary Council.

Mogadiscio, 2 January 1973.

Major Gen. Mohamed Sia dBarre
PRESIDENT

of the Supreme Revolutionary Council

SECRETARY OF STATE
for Finance

Mohamed Iusuf Weirah

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 4.

Mogadiscio, li 2 Gennaio 1973.

Il Magistrato ai Conti:

Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO
SUPREMO, 31 Gennaio 1973, n. 47.

Emblema simbolo della giustizia.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge 21 Ottobre 1969, n. 1;
VISTO il Decreto Legislativo 12 Giugno 1969, n. 3, sull'Ordinamento Giudiziario e successive modificazioni;
VISTO il Decreto 25 Ottobre 1969, n. 12 del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1

E' adottato, quale simbolo della Giustizia, un emblema raffigurante una stella bianca su una bilancia color aureo, sovrastante un libro aperto con le pagine superiore color bianco e le altre color rosa, sul quale si incrociano due spade con la lama color giallo e l'elsa color aureo, il tutto sormontato un nastro dal bordo color rosso, sul quale spunta il sole color aureo e rosso, su sfondo celeste, con la frange dorate.

Art. 2

Il suddetto emblema dovrà essere visibile in tutte le corti della Repubblica.

Art. 3

Il presente Decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale. E' fatto a chiunque obbligo di osservarlo e farlo osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 31 Gennaio 1973.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Gen. Div. Mohamed Siad Barre

VISTO e registrato - Reg. n. 1, foglio n. 25.
Mogadiscio, li 5 Febbraio 1973.
Il Magistrato ai Conti:
Magg. ABDULLAHI WARSAME NUR

DECREE OF THE PRESIDENT OF THE SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, 3 February, 1973, n. 48.

THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL

HAVING SEEN the First and Second Charters of the Revolution and also Law No. 1 of 21st October, 1969;

HAVING SEEN Law No. 14 of 3rd June, 1962 concerning the Organisation of Government as subsequently amended;

HAVING SEEN D. P. R. 14 of 20th March, 1965 on the Regulations regarding the Organisation and Establishment of the dependent Office of the Ministry of Foreign Affairs;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Foreign Affairs;

HAVING HEARD the Joint Session of the Supreme Revolutionary Council and Council of Secretaries of State;

DECREES:

Article 1

Establishment of new Embassies

Embassies representing the Somali Democratic Republic shall be established in the following Capital Cities:

- (1) ALGIERS (Algeria)
- (2) TRIPOLI (Libya)
- (3) LAGOS (Nigeria)
- (4) DAKAR (Senegal)
- (5) DAMASCUS (Syria)
- (6) BAGHDAD (Iraq)
- (7) KAMPALA (Uganda)
- (8) ABU DHABI (Federation of Arab Emirates).

Article 2

The Secretary of State for Foreign Affairs and Finance shall take the necessary administrative steps to implement the provisions of this decree.

Article 3

Entry into Force

This decree shall come into force immediately and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadishu, 7 February, 1973.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Jawle Mjor Gen. Mohamed Siad Barre

**DECREE OF THE PRESIDENTE OF THE SUPREME REVOLUTIONARY
COUNCIL, n. 49 of 8 February, 1973.
Establishment of new Districts and Regions.**

**THE PRESIDENT
OF THE SUPREME REVOLUTIONARY COUNCIL**

HAVING SEEN the First and Second Charters of the Revolution;

HAVING SEEN Article 3 of the Local Government Reform Law (Law No. 52 of 8th June, 1972);

CONSIDERING that it is necessary, for the purpose of Regional Development and the decentralisation of Authority to create additional Regions and Districts;

ON THE PROPOSAL of the Secretary of State for Interior;

HAVING HEARD the Supreme Revolutionary Council and Council of Secretaries;

DECREES:

Art. 1

Creation of new Districts

The following new Districts are hereby established:

- (1) District of Haradere
- (2) District of Wajit
- (3) District of Jalalaqsi
- (4) District of Abud-Waaq
- (5) District of El-Waaq
- (6) District of Bulo Hawo
- (7) District of Shiekh
- (8) District of Lughaye
- (9) District of Blad'da

Art. 2

Establishment of new Regions

There shall be established three new Regions to be known as:

- (1) Central Shabele Region;
- (2) Lower Shabele Region;
- (3) Nugal Region.

Art. 3

Organisation of new Regions

The Organisation and structure of the Regions established under Article 2 above shall be as follows:

- (i) *The Central Shabel Region:*
 - (a) District of Jowhar (Regional Headquarters)
 - (b) District of Adale
 - (c) District of Adan Yabal
 - (d) District of Balad.
- (ii) *The Lower Shabele Region:*
 - (a) District of Merca (Regional Headquarters)
 - (b) District of Afgoye
 - (c) District of Wanlawein
 - (d) District of Qoriolo
 - (e) District of Brava.
- (iii) *The Nugal Region:*
 - (a) District of Garowe (Regional Headquarters)
 - (b) District of Eil
 - (c) District of Las-Anod.

Art. 4

Demarcation of District and Regional Boundaries

The demarcation of the boundaries of the Districts and Regions as well as other relevant details are set out in schedules 1 and 2 attached to this decree which forms an integral part thereof.

2. The Ministry of Interior shall cause to be published a map showing the territorial organisation stipulated under this Decree.

Art. 5

Abrogation

Any provision contrary or inconsistent with the provisions of this decree is hereby repealed.

Art. 6

Coming into force

This Decree shall come into force on the 1 March 1973 and shall be published in the Official Bulletin.

Mogadiscio, 8 February 1973.

Major Gen. Mohamed Siad Barre
PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council

SCHEDULE 1.

New adjustments to old Regional and District boundaries for administrative convenience are laid down as under:

1. *Lughaye District.*

The area of the new District of Lughaye is annexed from Zeila District as shown in the Map.

2. *Borama-Zeila District.*

The boundary of Borama and Zeila commences from a straight line commencing from Habas (between Harirad and Abdulkadir) in an easterly direction to Kabri Bahr where Gabileh-Zeila inter District boundaries meet. All that settlement South of the line will be under Borama District.

Borama boundary extends to Kabri Bahr by a line from Denan to meet a line from Habas in the West, Kabri Bahr in the East. Thus Kabri Bahr will be under Lughaye District.

3. *Odeweine.*

This District boundary is extended towards Hargeisa District by a line commencing 12 Km. West of Dabagoriale and 6 Km. East of Lebi-Sagaleh on the defacto border into a North westerly direction of 10 Km. West of Go'o thence the line meets Berbera-Hargeisa inter District boundary at 45 Meridian, villages of Dabagoriale, Gulaid Haji, Gatitaley and Go'o will be within Odeweina jurisdiction.

4. *Sheikh District.*

This new District which will be part of Burao Region will absorb part of Berbera and Burao Districts. The villages of Hudiso, Alaauleh, Gedeis, El dur and Suqsadeh will be within Sheikh jurisdiction.

5. *Bohodler-Burao.*

Ainabo town which was under Burao administrative jurisdiction will now be under Bohodleh. Its location is already within Bohodleh boundary.

6. *Las-Dureh and Karin.*

These two settlements and surrounding areas which now come under Burao District is transferred to Berbera District (see map).

7. *Garowe-Las Anod.*

The boundary of Garowe is extended towards Las Anod District by line commencing Duunkuqoq and runs Northward direction upto 10 Km thence easterly direction to Las War-War where the

line joins Gardo-Garowe Bihin settlement which lies east of the new line will be under Garowe jurisdiction.

8. *Erigavo - Las Korey.*

The boundary of these districts will now commence from a straight line at Waq-Dariye to El-Edad. Thus Hadaftimo area will be under Erigavo.

9. *Las Korey - Bosaso District.*

All the area of Elayo town will be under the jurisdiction of Bosaso District. The area will extend to 10 Km. West of Elayo on the Coast.

10. *Geriban - Galkayo District.*

The boundary of Geriban and Galkayo are definitely marked on the new map.

11. *Haradere.*

This new District will extend to all the area of the old Municipal boundary of Haradere sub-district.

12. *Abud - Waaq District.*

The area of this new District is partly taken from Dusa-Mareb and partly from Galkayo as shown in the map (settlement of Adado, Idoleh, Gedis, Safsaf and Bohol are within Abud-waaq jurisdiction).

13. *Belet - Wein District.*

This District will absorb Mattaban village which was originally under Dusa-Mareb District.

14. *Jalalaqsi District.*

This new District will come under the jurisdiction of Heran Region. It will extend to all areas of old Jalalaqsi subdistrict Municipal jurisdiction.

15. *Qoriole - Merca District.*

The District of Merca is extended by a line commencing from Mokey-Doomis which runs into North easterly direction upto Nuria Osoblei where it joins district boundary. Thus Mokey-Doomis, Bulo-Marerta, Golwein and Nuria Osoblei villages will come under Merca jurisdiction.

16. *Balad - Jowhar.*

All the area of Hawadley will now be under the jurisdiction of Balad District.

17. *Mogadiscio City Council.*

The boundary of the Capital City is extended as follows:

- 15 Km. towards (Afgoi direction)
- upto Ras Dagal (Gezira direction)
- 15 Km. towards (Balad direction)
- upto Yo'alleh (Wardiglei direction)
- upto Malableh (War Sheikh direction).

18. *Brava - Gelib.*

The area upto 100 Km. from Brava township commencing from a line at El-Harar (on the Indian Ocean) into North westerly direction until it joins Brava-Bardere District Boundary. Village of Kunyo Barre will be under Brava District.

19. *Kismayo - Jamama.*

The former Italian Gobwein will be under Kismayo. The area commences from a line at El-Mogeh (on the Indian Ocean) in a North westerly direction to Dadke.

20. *Bardere - Dinsor.*

The area commencing from a line at El-Godut to El Mado to Southerly direction to Arbido which was under Dinsor District will be under Bardere District.

21. *Wajit District.*

This new District jurisdiction covers the entire area of the former Wajit Municipality. See the map.

22. *Bula Hawo District.*

This new District covers an area annexed from Lugh District. The settlement War Tula, El Uinle, Gario. Addo, Dolo and Bar Gubel will be within its jurisdiction.

The settlement of Dolo, in particular, will be a sub-district within Bula Hawo District.

23. *El - Waaq District.*

This new district jurisdiction covers an area annexed from Lugh and Bardere (see map).

24. *Gelib - Bardere.*

Dujuma settlement of Bardere District will be under jurisdiction of Gelib District. The area is compound of a line commencing from Aribo into a westerly Direction through River Juba until

the line reaches Aual Abiba Mumen; thence to southerly direction and then joins Lower and Upper Juba Regional Boundary at Uar Dobilier.

25. *Jamama - Gelib.*

The settlement of CONSUMO and its surrounding area which was originally under Gelib District will now be within Jamama District.

26. *Ba'dada District.*

The area of this new District is annexed from Kismayo District as shown on the new map.

SCHEDULE 2.

NEW REGIONAL AND DISTRICT SET UP

1. *Central Shabele Region (4 District).*
 - (a) Jowar District (Regional Headquarters)
 - (b) Balad District
 - (c) Adale District
 - (d) Adan Yabal.
2. *Lower Shabele Region (5 Districts):*
 - (a) Merca District (Regional Headquarters)
 - (b) Afgoi District
 - (c) Wanle Wein District
 - (d) Brava District
 - (e) Qoriolei District.
3. *Hiran Region (3 Districts):*
 - (a) Belet Wein District (Regional Headquarters)
 - (b) Bula Burti District
 - (c) Jalalaqsi District.
4. *Mudugh Region (8 Districts)*
 - (a) Galkayo District (Regional Headquarters)
 - (b) Geriban District
 - (c) El Bur District
 - (d) Dusa Mareb District.
 - (e) Haradere District
 - (f) Abud Waaq District

- (g) Hobiyo District
- (h) El Deer.
- 5. *Nugal Region (3 Districts)*
 - (a) Garowe District (Regional Headquarters)
 - (b) Eil District
 - (c) Las Anod District.
- 6. *Bari Region (6 Districts)*
 - (a) Bosaso District (Regional Headquarters)
 - (b) Gardo District
 - (c) Scushuban District
 - (d) Bender Beila District
 - (e) Kandala District
 - (f) Alula District.
- 7. *Tog Dheer Region (7 Districts)*
 - (a) Burao District (Regional Headquarters)
 - (b) Erigavo District
 - (c) Bohodleh District
 - (d) Laskoreh District
 - (e) Garadag District
 - (f) Sheikh District
 - (g) Odweina District.
- 8. *Hargeisa Region (6 Districts)*
 - (a) Hargeisa District (Regional Headquarters)
 - (b) Gabileh District
 - (c) Berbera District
 - (d) Borama District
 - (e) Zeila District
 - (f) Lughaye District.
- 9. *Upper Juba Region (10 Districts)*
 - (a) Baidabo District (Regional Headquarters)
 - (b) Buracaba District
 - (c) Huddur, District